

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE IT
USER AND MAINTENANCE MANUAL EN
NOTICE DÉ UTILIZATION FR
BEDIENUNGSHANDBUCH DE

خزانة تبريد

Rev. 2_2016 - del 05/2016

Cod. LINERN

GN - 595-4 - 600-3

Benvenuto



Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto.
Invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di uso e manutenzione per assicurarvi l'utilizzo ottimale del Forno.



**RAEE
WEEE**

ITALIANO

RAEE - Gestione rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del bidone barrato posto sul prodotto o sulla documentazione del manuale d'uso, indica che il prodotto è stato immesso nel mercato dopo la data del 13 agosto 2005. Al termine del ciclo di vita utile, il prodotto, deve essere raccolto, smaltito, trasportato in modo separato rispetto agli altri rifiuti urbani seguendo le normative vigenti in ogni paese. In questo modo potrà essere recuperato contribuendo ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla norma vigente. La Direttiva comunitaria RAEE N° 2002/96/CE, (in Italia recepita con il Dgls del 15.05.2005 N° 151); Direttiva comunitaria N° 2003/108/CE riguardante il trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



**RAEE
WEEE**

ENGLISH

RAEE - Electrical and Electronic Waste Management

The barred can symbol displayed on the product or in the use manual documentation indicates that the product has been placed for sale on the market after August 13, 2005. At the end of its useful life-cycle, the product must be collected, disposed of, and transported separately from urban waste, in accordance to the norms in force in each individual country. In this way, it can be recovered, contributing to avoid possible negative effects on the environment and health, and favoring the re-use and/or recycling of the materials of which the equipment is made of. The abusive disposal of the product by the user entails the application of administrative sanctions established by the norms in force. The EU Directive RAEE N. 2002/96/CE, (implemented in Italy by the Law Decree n. 151 dated May 15, 2005); EU Directive N. 2003/108/CE concerning the handling of electrical and electronic waste.



**RAEE
WEEE**

FRAÇAIS

RAEE - Gestion des déchets d'appareillages électriques et électroniques

Le symbole de la poubelle barrée placé sur le produit ou sur la documentation du manuel d'utilisation, indique que le produit a été mis sur le marché après la date du 13 août 2005. A la fin du cycle de vie utile, le produit doit être trié, éliminé, transporté de façon séparée par rapport aux autres déchets urbains en suivant les normes en vigueur dans chaque pays. De cette façon, il pourra être récupéré en contribuant à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, en favorisant le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareillage. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application de sanctions administratives prévues par la normative en vigueur. La Directive communautaire RAEE N° 2002/96/CE, (en Italie définie dans le D. lég. du 15.05.2005 n° 151); Directive communautaire N° 2003/108/CE concernant le traitement des déchets des appareillages électriques et électroniques.



**RAEE
WEEE**

DEUTSCH

RAEE - Umgang mit Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte

Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder der Dokumentation der Gebrauchsanweisung gibt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Am Ende des Nutzungszklus muss das Produkt entsprechend der im jeweiligen Land geltenden Bestimmungen gesammelt, entsorgt und getrennt von anderem Hausmüll transportiert werden. Auf diese Weise kann es zurückgewonnen werden, wodurch zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit beigetragen sowie die Wiederverwertung und das Recycling der Materialien erleichtert wird, aus denen das Gerät besteht. Die widerrechtliche Entsorgung des Produktes durch den Nutzer zieht die Anwendung der von den gültigen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich. Die gemeinschaftliche Richtlinie RAEE Nr. 2002/96/EG, (in Italien mit der Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 15.05.2005 umgesetzt); Gemeinschaftliche Richtlinie Nr. 2003/108/CE bezüglich der Behandlung von Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte.



**RAEE
WEEE**

ESPAÑOL

RAEE - Gestión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo del bidón barrado en el producto o en la documentación del manual de utilización, indica que el producto, ha sido introducido en el mercado después de la fecha 13 de Agosto del 2005. Al final de su ciclo de vida, el producto debe ser recogido, eliminado y transportado de forma separada respecto a los otros residuos urbanos, siguiendo la normativa vigente en cada país. De este modo podrá ser recuperado contribuyendo a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo así la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario, supone la aplicación de sanciones administrativas previstas en la normativa vigente. La Directiva comunitaria RAEE N° 2002/96/CE, (en Italia se acoge al Decreto Legislativo del 15.05.2005 n° 151); Directiva comunitaria N° 2003/108/CE respecto al tratamiento de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



**RAEE
WEEE**

PORTUGUÊS

RAEE - Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, aposto no produto ou no manual de utilização, indica que o produto foi colocado no mercado a partir de 13 de Agosto de 2005 e que, no fim do seu ciclo de vida, deve ser recolhido, eliminado e transportado de modo separado respeito aos outros resíduos urbanos e em conformidade com as normativas vigentes em cada país de utilização. Agindo dessa maneira estará contribuindo para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reutilização e/ou reciclagem dos materiais de que é composta a aparelhagem. Uma eliminação incorrecta e abusiva do produto por parte do utilizador implicará a aplicação das sanções administrativas previstas pela normativa vigente. Directiva comunitária RAEE N° 2002/96/CE, em Itália acolhida pelo D.L. n° 151 de 15 de Maio de 2005, e Directiva comunitária N° 2003/108/CE, relativas ao tratamento dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

INDICE

INTRODUZIONE	pag. 4
USO DEL MANUALE	pag. 4
CONSERVAZIONE DEL MANUALE	pag. 4
DESCRIZIONE	pag. 5
1. POSIZIONAMENTO	pag. 6
1.1 TRASPORTO	pag. 6
1.2 SCARICO / DIMENSIONI / PESI	pag. 6
1.3 IMBALLO	pag. 6
1.4 POSIZIONAMENTO	pag. 6
1.5 SPAZI D'INSTALLAZIONE	pag. 6
2. COLLEGAMENTO ELETTRICO E MESSA A TERRA	pag. 7
2.1 ALIMENTAZIONE ELETTRICA	pag. 7
2.2 COLLEGAMENTO DEL MORSETTO EQUIPOTENZIALE	pag. 7
3. PREPARAZIONE FORNO PER PRIMO UTILIZZO	pag. 8
3.1 PULIZIA INIZIALE	pag. 8
3.2 AVVIAMENTO DEL FORNO	pag. 8
4. PULIZIA	pag. 8
4.1 PULIZIA DEL FORNO	pag. 8
4.2 PULIZIA DELLA CAMERA DI COTTURA	pag. 9
4.3 PULIZIA DEL VETRO	pag. 9
4.4 PULIZIA VENTOLA	pag. 9
5. RACCOMANDAZIONI ED AVVERTENZE	pag. 9
5.1 CARICO DEL PRODOTTO E UTILIZZO	pag. 10
5.2 DISTANZA TRA TEGLIE E/O GRIGLIE	pag. 10
6. MANUTENZIONE	pag. 11
6.1 CONTROLLI PERIODICI	pag. 11
6.2 SOSTITUZIONE GUARNIZIONE PORTA	pag. 11
6.3 SMONTAGGIO / SOSTITUZIONE VETRO FRONTALE	pag. 12
6.4 MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA PORTA DEL FORNO	pag. 13
6.5 SOSTITUZIONE LAMPADA	pag. 14
6.6 SOSTITUZIONE MOTORE VENTILATORE	pag. 15
6.7 SOSTITUZIONE RESISTENZE ELETTRICHE	pag. 16
6.8 SOSTITUZIONE VENTOLE	pag. 17
6.9 COMPORTAMENTO IN CASO DI GUASTI O LUNGA INATTIVITA'	pag. 17
7. GESTIONE RIFIUTI - SMALTIMENTO MATERIALI	pag. 18
7.1 SMALTIMENTO MATERIALI E GESTIONE RIFIUTI	pag. 18
7.2 ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO	pag. 18
8. PANNELLI COMANDO MECCANICI	pag. 19
APPENDICE - 1 - Targhetta identificazione prodotto	alla fine del manuale
APPENDICE - 2 - Descrizione parti del forno	alla fine del manuale
APPENDICE - 3 - Dati tecnici	alla fine del manuale
APPENDICE - 5 - Riepilogo schemi elettrici forni	alla fine del manuale
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	alla fine del manuale

INTRODUZIONE

Istruzioni originali

Gli apparecchi denominati FORNI sono stati realizzati rispettando l'insieme delle norme comunitarie riguardanti la libera circolazione di prodotti industriali e commerciali nei paesi UE.

Prima di effettuare una qualsiasi operazione sul prodotto, si raccomanda di leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione. Inoltre, si sottolinea di seguire tutte le norme vigenti, anche quelle relative alla sicurezza (scarico-carico, installazione del prodotto, collegamenti elettrici, messa in funzione e/o smontaggio e spostamento / nuova locazione, smaltimento e/o riciclo del prodotto in oggetto).

L'apparecchio deve essere utilizzato in accordo con quanto specificato nel presente manuale.

L'Azienda non si riterrà responsabile per rotture, incidenti o inconvenienti vari dovuti alla non osservanza e comunque alla non applicazione delle prescrizioni contenute nel presente manuale. Lo stesso dicasi per l'esecuzione di modifiche, l'esclusione delle sicurezze elettriche o lo smontaggio delle protezioni previste dal costruttore compromettono gravemente le condizioni di sicurezza, varianti, e/o installazioni di accessori non autorizzati od incuria ed in tutti casi in cui il difetto sia causato da fenomeni estranei al normale funzionamento del prodotto stesso (fenomeni atmosferici, fulmini, sovratensioni della rete elettrica, irregolare od insufficiente alimentazione elettrica, etc.).

La manutenzione comporta semplici operazioni eseguibili esclusivamente da un tecnico specializzato.

USO DEL MANUALE

Il manuale d'uso e manutenzione costituisce parte integrante del forno e deve essere di facile ed immediata consultazione da parte degli operatori e/o tecnico qualificato e/o manutentore, per compiere, in modo corretto e sicuro, tutte le operazioni di installazione, messa in funzione, smontaggio e smaltimento dell'apparecchio. Questo manuale d'uso e manutenzione contiene tutte le informazioni necessarie per una buona gestione dell'impianto con particolare attenzione alla sicurezza.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale d'uso e manutenzione deve essere conservato integro ed in luogo sicuro, protetto da umidità e fonti di calore, durante tutta la vita del prodotto, anche in caso di passaggio di proprietà ad altro utilizzatore in quanto contiene tutte le informazioni per un corretto smaltimento e/o riciclo dell'apparecchio. Deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio in modo da renderne agevole la consultazione. Si raccomanda di utilizzare il manuale con cura in modo tale da non comprometterne il contenuto. Non asportare, strappare o riscrivere per alcun motivo parti del manuale.

**II COSTRUTTORE SI RISERVA II DIRITTO DI
APPORTARE MODIFICHE
TECNICHE AI PROPRI PRODOTTI SENZA
PREAVVISO.**

DESCRIZIONE

Il presente manuale d'uso fa riferimento a "FORNI A CONVEZIONE" ad uso professionale, per la cottura di cibi ed alimenti nelle versioni con alimentazione elettrica

Tipologie di cottura e forni:

COTTURA A CONVEZIONE:

	<p>CONVEZIONE PIU' RESISTENZA VENTOLE Il forno è dotato di ventilazione meccanica che consente una distribuzione uniforme dell'aria calda all'interno della camera di cottura</p>
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

COTTURA CON DELTA T (optional):

Cottura che mantiene costante la differenza tra temperatura camera forno e quella della sonda al cuore.

COTTURA CON FUNZIONI (VERSIONI CON RESISTENZA NELLA CAMERA DI COTTURA)

	GRILL VENTILATO
	GRILL
	SOLO VENTILAZIONE (RAFFREDDAMENTO)
	<p>CONVEZIONE PIU' RESISTENZA VENTOLE Il forno è dotato di ventilazione meccanica che consente una distribuzione uniforme dell'aria calda all'interno della camera di cottura</p>

RIGENERAZIONE:

Riscaldamento e rigenerazione ottimale di cibi preparati in precedenza o abbattuti.



ATTENZIONE

Tutte le operazioni riguardanti i capitoli:

- POSIZIONAMENTO
- COLLEGAMENTO ELETTRICO E MESSA A TERRA
- PREPARAZIONE FORNO PER PRIMO UTILIZZO

devono essere effettuate da personale tecnico qualificato

I. POSIZIONAMENTO

Prima di scaricare/caricare e posizionare prodotto, si prega di **consultare attentamente il manuale nelle varie sezioni** riguardanti lo scarico/carico del forno, lunghezze, pesi, del forno in oggetto.

I.1 TRASPORTO

NO

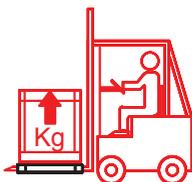


SI



Si raccomanda che il prodotto venga trasportato sempre e solo in posizione orizzontale.
Non inclinare il prodotto!

I.2 SCARICO / DIMENSIONI / PESI



Le operazioni di scarico/ carico del prodotto, devono essere eseguite da personale autorizzato ed abilitato. L'Azienda declina ogni responsabilità per non aver seguito le norme di sicurezza vigenti in materia.

Prima di iniziare le operazioni di scarico, posizionamento ed installazione del prodotto dal punto di vendita, a seconda del tipo di modello consultare con attenzione i dati riportati nella tabella dimensioni e pesi. Per la movimentazione a seconda del peso, si raccomanda, se necessario, di utilizzare un carrello elevatore.

Non sollevare il forno prendendolo dalla maniglia, o dal vetro frontale ma afferrandolo ai lati.

I.3 IMBALLO

Alla consegna verificare che l'imballo sia integro e che durante il trasporto non abbia subito danni. Togliere il cartone di imballo. Il recupero ed il riciclaggio dei materiali dell'imballo quali plastica, ferro, cartone, legno contribuisce al risparmio delle materie prime ed alla diminuzione dei rifiuti. Consultare gli indirizzi nella propria zona per lo smaltimento in discarica e centro autorizzato rifiuti.

I.4 POSIZIONAMENTO



ATTENZIONE

In modo da permettere un buon funzionamento del prodotto, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- **Rimuovere il film di protezione** che ricopre le parti dell'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- È buona norma **tenere libera e pulita la zona attorno all'apparecchiatura.**
- **La parete posteriore dove viene posizionato il forno deve essere di materiale NON infiammabile.**
- Il forno deve essere **posizionato perfettamente in piano** per poter funzionare correttamente.

I.5 SPAZI D'INSTALLAZIONE



A seconda delle caratteristiche del modello di forno, si devono rispettare gli spazi dal muro o da altri ostacoli in modo che vi sia un ricambio d'aria sufficientemente adeguato che garantisce un corretto funzionamento ed una facile manutenzione.

**MANTENERE UNA DISTANZA DI 10 CM
AI LATI E SUL RETRO DEL FORNO**



ATTENZIONE

Può fuoriuscire vapore caldo (vi è il rischio di scottature).

2. COLLEGAMENTO ELETTRICO E MESSA A TERRA

2.1 ALIMENTAZIONE ELETTRICA



L'installazione ed i collegamenti elettrici devono essere eseguiti a regola d'arte attenendosi alle norme elettriche vigenti in materia. Tali lavori saranno eseguiti da personale specializzato ed abilitato secondo le normative di legge vigenti.
L'Azienda declina ogni responsabilità derivante dall'inosservanza delle norme elettriche vigenti in materia.

Vedere schema elettrico del Forno alla fine del manuale.

PRIMA DI COLLEGARE:

Prima di collegare elettricamente il forno **eseguire una pulizia accurata** e completa utilizzando detergenti neutri non aggressivi utilizzando acqua tiepida, risciacquare ed asciugare con uno straccio morbido tutte le parti umide.

Per eseguire un corretto collegamento elettrico procedere come segue:

- **Predisporre un interruttore magnetotermico differenziale** ed accertarsi che la frequenza / tensione di linea corrisponda a quella indicata sulla targhetta di identificazione del prodotto (vedere posizionamento targhetta)
- **Verificare la tensione di alimentazione** al punto di presa, sia quello nominale +/-10% al momento dell'accensione.
- Si consiglia di **montare un interruttore bipolare** di sezionamento con apertura dei contatti di almeno 3 mm, a monte della presa. Questo interruttore è obbligatorio quando il carico supera i 1000 Watt o quando viene collegato direttamente senza l'impiego della spina e deve essere posto nelle immediate vicinanze del forno in modo tale che esso possa essere ben visibile dal tecnico in caso di manutenzione.
- È necessario che la **sezione del cavo di alimentazione sia adeguata alla potenza** assorbita dal forno
- È obbligatorio a termine di legge la **messa a terra dell'impianto**, pertanto è necessario collegarlo ad un efficiente impianto di messa a terra.



La spina elettrica del forno deve sempre essere collegata ad una presa fissa.

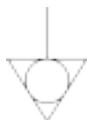
È vietato collegare la spina elettrica del forno ad una prolunga e/o riduttore.



ATTENZIONE

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio

2.2 COLLEGAMENTO DEL MORSETTO EQUIPOTENZIALE



Collegare il forno a terra ed inserirlo nel circuito equipotenziale.

Il morsetto atto a tale scopo si trova sul retro del forno, ed è contraddistinto dal simbolo internazionale in figura.

3. PREPARAZIONE FORNO PER PRIMO UTILIZZO

3.1 PULIZIA INIZIALE

- Rimuovere supporti griglie, teglie e/o dall'interno della camera di cottura.
- Pulire il forno prima di utilizzarlo per la prima volta (vedere capitolo pulizia).

3.2 AVVIAMENTO DEL FORNO



ATTENZIONE

Attenzione prima di effettuare l'avviamento del forno, accertarsi:

- Di non avere le mani umide o bagnate
- Che le superfici del forno ed il pavimento siano asciutte
- Che la porta del forno sia chiusa, se ciò non si verifica, il micro di sicurezza interviene bloccando il funzionamento del forno. Esso riprenderà la sua funzionalità alla chiusura della porta.

Dopo aver fatto le verifiche sopra riportate, si potrà avviare il forno.

4. PULIZIA

4.1 PULIZIA DEL FORNO

Tutte le operazioni di pulizia devono essere eseguite togliendo la tensione elettrica al forno (staccare la spina dalla presa e spegnere l'interruttore di prossimità). Aspettare che il forno si raffreddi per cominciare la pulizia o la manutenzione. Si raccomanda che almeno la prima pulizia del forno venga effettuata da personale specializzato.



Si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia utilizzando guanti da lavoro.

È indispensabile tenere pulito giornalmente le parti interne ed esterne del forno.



ATTENZIONE

Evitare di usare prodotti che contengono cloro e sue soluzioni diluite, soda caustica, detersivi abrasivi, acido muriatico, candeggina o altri prodotti che possono graffiare o smerigliare.

Ad ogni fine ciclo di cottura, estrarre le griglie o le teglie, pulire ed asciugare le parti interne ed esterne del forno usando solo acqua tiepida con detersivi non aggressivi avendo poi cura di asciugare tutte le parti umide con uno straccio morbido.

Non utilizzare getto d'acqua e/o lance ad alta pressione per lavare le parti interne ed esterne del forno in quanto le parti elettriche potrebbero danneggiarsi.

4.2 PULIZIA DELLA CAMERA DI COTTURA

Dopo ogni processo di cottura, a seconda dell'utilizzo del forno, la muffola (camera di cottura) deve essere pulita da eventuali residui di cibo e dai grassi;

Per la pulizia del forno usare un prodotto sgrassante adatto del quale vanno rispettate le sue indicazioni, istruzioni d'uso e le sue avvertenze.

Tenere inoltre presente che per effettuare la pulizia della camera di cottura, il forno potrebbe essere avviato e portato in temperatura quindi fare attenzione anche a quanto segue:

- Aprire con prudenza il forno, portato in temperatura, facendo attenzione alla pelle ed agli occhi;
- Togliere dall'interno della camera le griglie o teglie e pulirli separatamente;

4.3 PULIZIA DEL VETRO



ATTENZIONE

Si raccomanda di effettuare la pulizia quando il vetro si è raffreddato.

Non usare mai materiale abrasivo come paglietta scotch bryte, spugnette metalliche o altro.

Consultare il paragrafo 6.3 SMONTAGGIO / SOSTITUZIONE VETRO FRONTALE per effettuare una pulizia più approfondita.

4.4 PULIZIA VENTOLA

Controllare periodicamente lo stato di pulizia della ventola, facendo attenzione che con il tempo non si accumuli grasso eccessivo sulle pale della ventola. Utilizzare un prodotto specifico per acciaio.

Consultare il paragrafo 6.8 SOSTITUZIONE VENTOLE per effettuare una pulizia più approfondita.

5. RACCOMANDAZIONI ED AVVERTENZE



ATTENZIONE

Può fuoriuscire vapore caldo (vi è il rischio di scottature).

Utilizzare il forno esclusivamente per la cottura di alimenti.

Lo sviluppo di vapore dal forno può provocare situazioni di pavimento scivoloso.

Adottare opportuni mezzi di protezione dal calore in caso di cibo caldo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni per contatto! Durante il funzionamento, la resistenza posta nel cielo del forno (versione con Grill), il vetro frontale, le teglie interne e le griglie si riscaldano raggiungendo alte temperature, aspettare che si raffreddino e poi operare con guanti da lavoro.



ATTENZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza



Tenersi sempre lontano dall'apparecchiatura in funzione, quando si apre lo sportello. L'apparecchio non deve essere impiegato posato al pavimento.



ATTENZIONE

- **Vietato posizionare il forno vicino a pareti facilmente infiammabili**, prestare attenzione nel rivestire ed isolare tali zone.
- **Non posizionare il forno vicino a pareti, divisori, decorazioni, laminati in plastica o a materiale sigillante** in quanto le pareti del forno potrebbero risultare calde e quindi danneggiare tali materiali (formazione di bolle o deformazioni della superficie o distacco del rivestimento).
- **Non utilizzare teglie con bordi più alti del necessario.** I bordi sono barriere per la circolazione dell'aria.
- Non sollevare il forno prendendolo dalla maniglia, o dal vetro frontale ma afferrandolo ai lati.
- **Non posizionare il forno con esposizione diretta ai raggi solari** ed a tutte le altre forme di irraggiamento termico.
- **Non posizionare il prodotto all'interno di un locale ad alta umidità** relativa (possibile formazione di condensa).
- **Non posizionare il prodotto dentro una nicchia chiusa** o a ridosso del muro.
- **Non conservare Liquidi o gas infiammabili nelle vicinanze del forno, se l'apparecchio viene messo in funzione inavvertitamente, potrebbero essere causa di incendi.**
- **Non ostruire le prese d'aria** del forno.
- **Non utilizzare il forno in posizione da incasso.**
- **Non appoggiare al forno alcun tipo di materiale, scatoloni o altro, lasciandone libero tutto l'intero perimetro** in modo che vi sia ricircolo d'aria. E' inoltre buona norma tenere libera e pulita tutta la zona attorno all'apparecchiatura.
- **Non appoggiare sulle zone di cottura calde cibi avvolti in carta stagnola, contenitori di plastica o stracci.**
- **Non appoggiare sopra il forno materiali caldi** quali recipienti, griglie e/o vassoi.
- **Non appoggiare oggetti pesanti sulla porta del forno aperta**, per non danneggiarla
- **Non servirsi del piano di cottura come base di appoggio** o come superficie di lavoro.
- **Non appendere nessun peso alla maniglia della porta del forno.**

Accertarsi che non vi siano cavi elettrici di altri apparecchi utilizzati vicino al forno e che non vadano a contatto con le parti calde.



ATTENZIONE

Quando si sostituiscono delle parti e qualora si preveda la rimozione della spina, deve essere tale per cui un operatore possa verificare da qualsiasi punto cui abbia accesso che la spina resti staccata.

5.1 CARICO DEL PRODOTTO E UTILIZZO

Il forno è adatto esclusivamente alla cottura di cibi.



Utilizzare sempre guanti da forno adatti per alte temperature.

5.2 DISTANZA TRA TEGLIE E/O GRIGLIE

Lasciare un'adeguata distanza tra i piani in modo che l'aria calda possa circolare direttamente sopra e sotto il cibo da cuocere. Il prodotto da cucinare non deve sbordare dalle teglie o dai recipienti.

6. MANUTENZIONE

Prima di procedere ad effettuare operazioni di manutenzione e/o di controllo è necessario **staccare l'alimentazione elettrica**.

Quando si sostituiscono delle parti e qualora si preveda la rimozione della spina, sia chiaramente indicato che la rimozione della spina deve essere tale per cui un operatore possa verificare da qualsiasi punto cui abbia accesso che la spina resti staccata



ATTENZIONE

Tutte le operazioni riguardanti la manutenzione e la sostituzione delle parti, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato



ATTENZIONE

Aspettare sempre che il forno si raffreddi prestando attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti al suo interno successivamente eseguire la sostituzione.



Per queste operazioni si consiglia di utilizzare guanti da lavoro come protezione

6.1 CONTROLLI PERIODICI

A periodi regolari (almeno ogni sei mesi) fare **verificare da personale specializzato il perfetto funzionamento del sistema**, si deve prestare attenzione e controllare come segue:

- lo **stato di manutenzione dell'impianto elettrico** sia in completa sicurezza.
- **la porta si chiuda correttamente** e le guarnizioni non siano schiacciate
- **funzionamento corretto dei ventilatori**
- **funzionamento della lampada**
- controllare periodicamente l'**integrità della guarnizione della porta** del forno.

6.2 SOSTITUZIONE GUARNIZIONE PORTA

Tutti i modelli di forni sono dotati di una guarnizione, facilmente estraibile per la pulizia o la sostituzione. **Controllare periodicamente l'integrità della guarnizione** della porta del forno.

Per un'accurata pulizia del forno, la guarnizione è ad incastro quindi facilmente rimovibile come segue:

- 1) Smontare la porta come indicato nel paragrafo 6.3.
- 2) Tirare delicatamente verso l'esterno un angolo della guarnizione e sfilarla dall'alloggiamento.

Sostituire la guarnizione e rimontare la porta del forno effettuando la procedura descritta nel paragrafo 6.3 inversamente



6.3 SOSTITUZIONE VETRO INTERNO

Nel caso di danneggiamento e/o sostituzione del vetro frontale, recuperare i frammenti di vetro evitando di disperderlo nell'ambiente, fare attenzione, dopo la eventuale rottura del vetro manovrando lo stesso con cura evitando di tagliarsi.

Assicurarsi che il forno sia spento o aspettare che si raffreddi.

Per facilitare le operazioni di pulizia, i vetri interni che compongono la porta possono essere smontati.

- 1) Aprire la porta
- 2) Con chiave a brugola allentare i 2 blocchi vetro interni
- 3) Spostarli in posizione aperta seguendo il movimento indicato dalle frecce.
- 4) Rimuovere il vetro interno tirandolo delicatamente verso l'alto.

Effettuare le operazioni di pulizia o di sostituzione del vetro e rimontare i componenti del forno effettuando la procedura sopra descritta inversamente



6.4 MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA PORTA DEL FORNO



ATTENZIONE

Prestare attenzione quando si rimuove lo sportello dall'apparecchio in quanto è pesante!

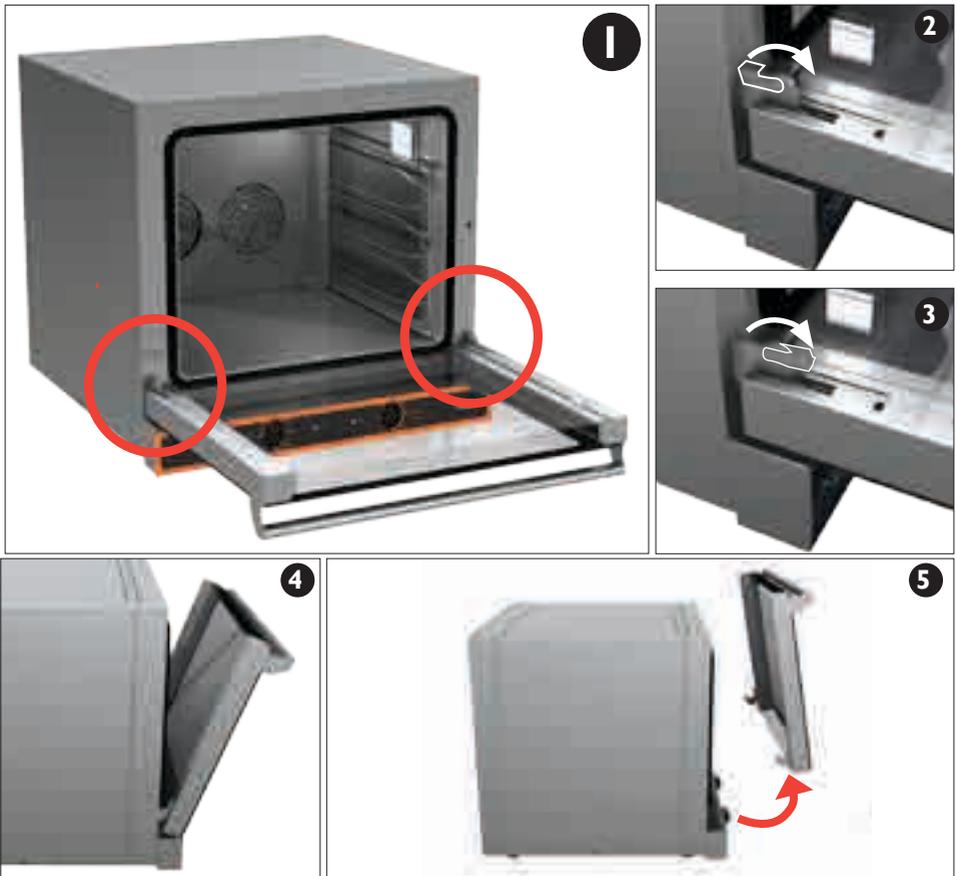
È consigliabile rimuovere la porta del forno e posizionarla delicatamente su un piano.

1/2/3) Aprire completamente la porta e ruotare i 2 fermi di circa 30°

4) Afferrare la porta ai due lati con entrambi le mani, chiuderla parzialmente fino a che si blocca con un angolo di apertura di circa 30° (le estremità' dei 2 fermi devono incastrarsi sull'alloggiamento della cerniera della porta)

4/5) Sollevare la porta verso l'alto ed estrarla dagli alloggiamenti della cerniera posti sul forno.

Per rimontare la porta, inserire le cerniere negli appositi alloggiamenti posti sul forno, ed aprirla completamente. Riposizionare i 2 fermi cerniera in posizione originale quindi rivolti verso il forno.



6.5 SOSTITUZIONE LAMPADA



ATTENZIONE

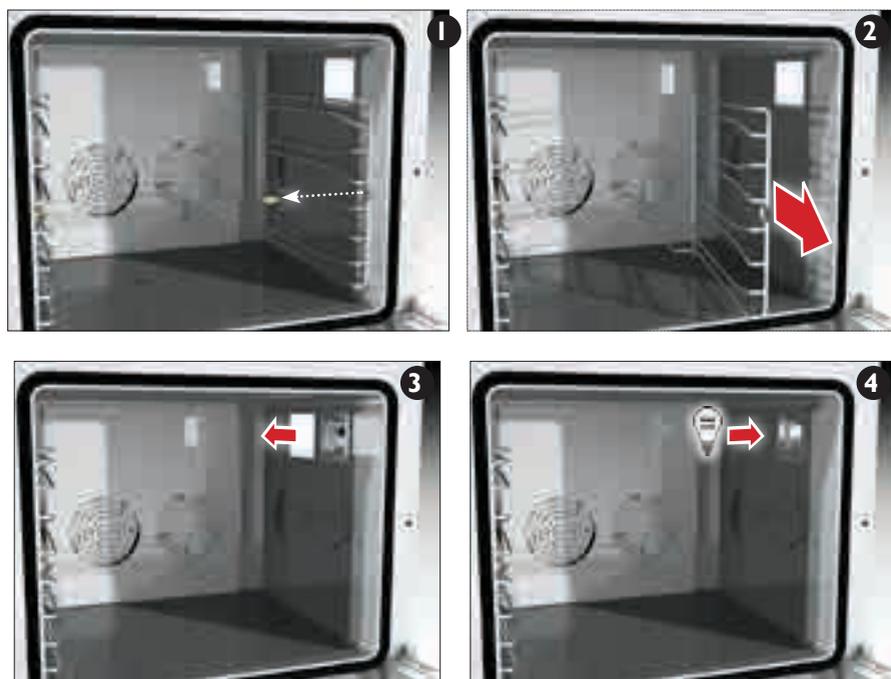
Pericolo di scosse elettriche e scottature !

Spegnere il forno e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire la lampadina del forno.
Tendere un panno sul fondo del forno per proteggere la lampadina in caso di caduta quindi maneggiare con cura.

Spegnere il forno e discollegarlo dalla rete elettrica verificando che il forno si sia raffreddato.

- 1) Svitare manualmente il nottolino di fissaggio del supporto teglie interne (lato lampada)
- 2) Rimuovere delicatamente il supporto teglie interne
- 3) Estrarre manualmente il coperchio lampada in vetro
- 4) Svitare e rimuovere la lampada sostituendola con una di pari potenza ed attacco (adatta alle alte temperature).

Una volta sostituita la lampada, rimontare i componenti del forno effettuando la procedura sopra descritta inversamente



ATTENZIONE

Non avviare il forno senza aver riposizionato il coprilampada !

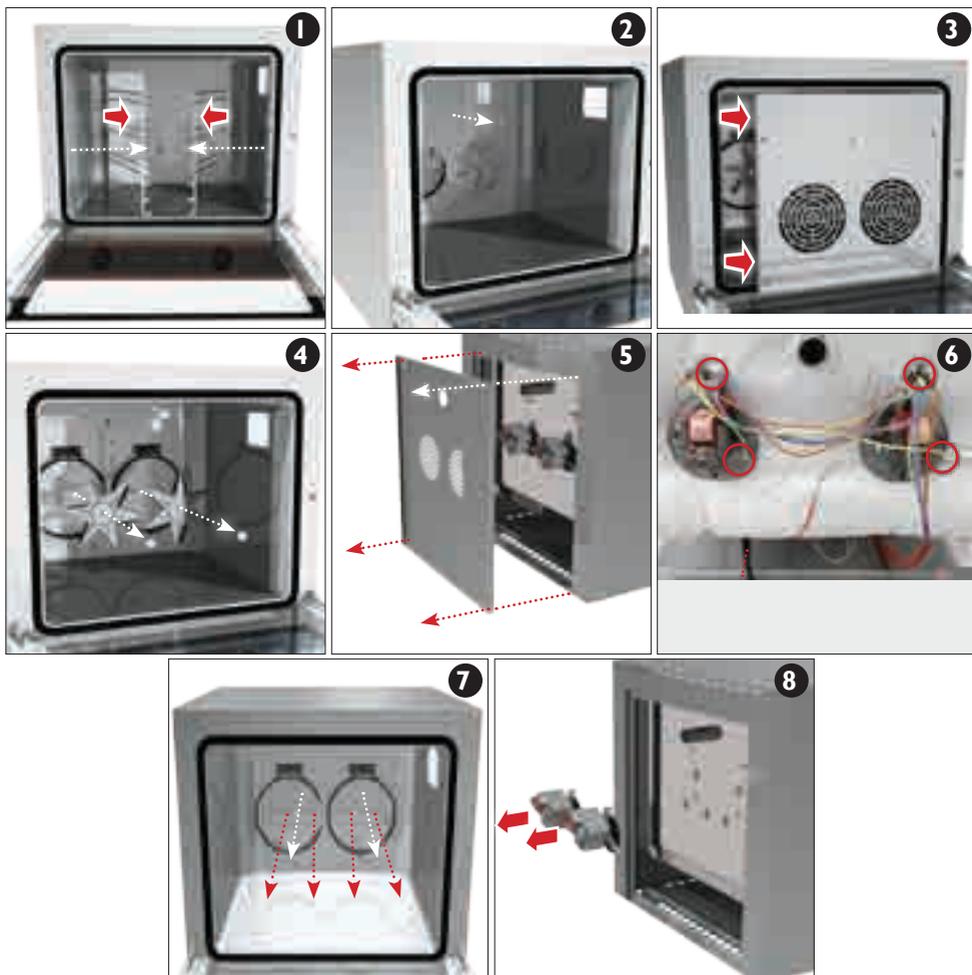
6.6 SOSTITUZIONE MOTORE VENTILATORE

Spegnere il forno e scolgarlo dalla rete elettrica prima di sostituire il motoventilatore.

Sostituire il motoventilatore con uno avente la stesse caratteristiche tensione e potenza elettrica.

- 1) Svitare manualmente i 2 nottolini di fissaggio dei supporti teglie interne ed estrarli delicatamente.
- 2) Svitare la vite centrale che fissa la protezione dei ventilatori con chiave a brugola n. 5.
- 3) Rimuovere delicatamente la protezione dei ventilatori (carter ventole).
- 4) Svitare i 2 dadi che fissano le ventole ad i 2 motori ed estrarre le 2 ventole.
- 5/6) Rimuovere la schiena posteriore del forno e staccare i fili che collegano le resistenze ed i motori.
- 7/8) Svitare le 3 viti di fissaggio, per ogni motore, posizionate all'interno della camera di cottura ed estrarlo delicatamente dal retro.

Sostituire il motore e rimontare i componenti del forno effettuando la procedura sopra descritta inversamente



6.7 SOSTITUZIONE RESISTENZE ELETTRICHE

Spegnere il forno e scolgarlo dalla rete elettrica prima di sostituire le resistenze di riscaldamento.

- 1) Svitare manualmente i 2 nottolini di fissaggio dei supporti teglie interne ed estrarli delicatamente.
- 2) Svitare la vite centrale che fissa la protezione dei ventilatori con chiave a brugola n. 5.
- 3) Rimuovere delicatamente la protezione dei ventilatori.
- 4) Svitare i 2 dadi che fissano le ventole ad i 2 motori ed estrarre le 2 ventole.
- 5) Rimuovere la schiena posteriore del forno e staccare i fili che collegano le resistenze.
- 6) Svitare le 3 viti di fissaggio per ognuna delle 2 resistenze ed estrarle delicatamente.

Sostituire le resistenze e rimontare i componenti del forno effettuando la procedura sopra descritta inversamente

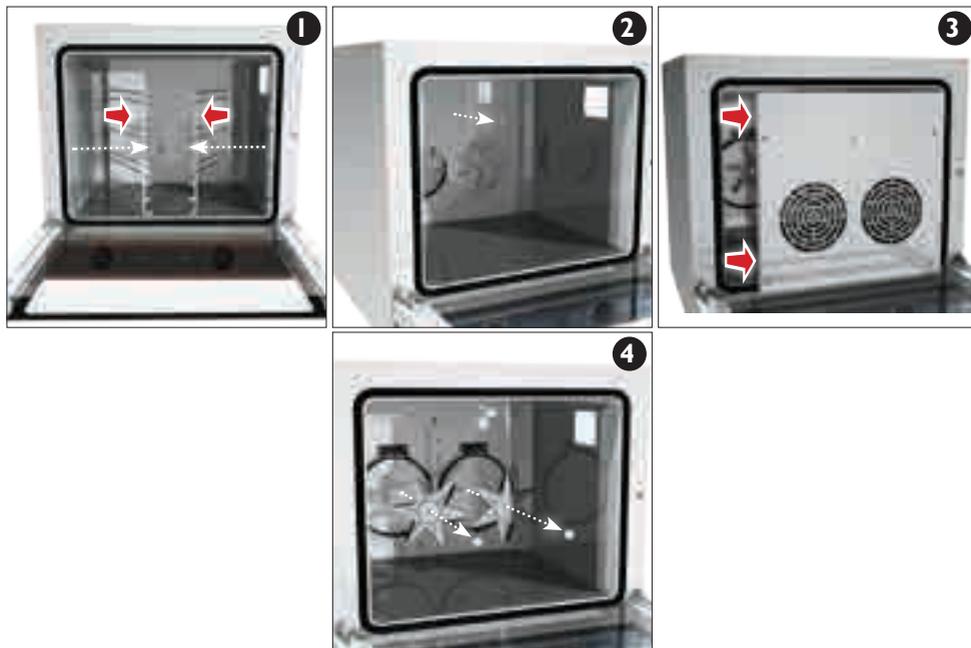


6.8 SOSTITUZIONE VENTOLE

Spegnere il forno e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire le ventole.

- 1) Svitare manualmente i 2 nottolini di fissaggio dei supporti teglie interne ed estrarli delicatamente.
- 2) Svitare la vite centrale che fissa la protezione dei ventilatori con chiave a brugola n. 5.
- 3) Rimuovere delicatamente la protezione dei ventilatori (carter ventole).
- 4) Svitare i 2 dadi che fissano le ventole ad i 2 motori ed estrarre le 2 ventole.

Sostituire le ventole e rimontare i componenti del forno effettuando la procedura sopra descritta inversamente



6.9 COMPORTAMENTO IN CASO DI GUASTI O LUNGA INATTIVITÀ

- Spegnere il forno e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Azzerare tutte le manopole del cruscotto comandi.
- Avvisare il servizio assistenza tecnica (solo in caso di guasto).
- Pulire l'apparecchiatura internamente ed esternamente.

Qualora l'apparecchiatura non venga adoperata per lunghi periodi, coprire il forno con un telo.

7. GESTIONE RIFIUTI - SMALTIMENTO MATERIALI

7.1 SMALTIMENTO MATERIALI E GESTIONE RIFIUTI



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche che compongono l'apparecchio, quali lampade, controllo elettronico, interruttori elettrici, motorini elettrici, ed altro materiale elettrico in generale, devono essere smaltiti e/o riciclati separatamente rispetto ai rifiuti urbani secondo le procedure delle normative vigenti in materia in ogni paese. Evitare di disperdere i materiali nell'ambiente

Inoltre tutti i materiali che costituiscono il prodotto quali lamiera, plastica, gomma e vetro, ed altro devono essere riciclati e/o smaltiti secondo le procedure delle normative vigenti in materia.

Ricordiamo che lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla norma vigente.

Consultare gli indirizzi nella propria zona per lo smaltimento dei prodotti in discarica e/o centro autorizzato gestione e trattamento dei rifiuti.



ATTENZIONE

Consultare gli indirizzi nella propria zona per lo smaltimento dei prodotti in discarica e/o centro autorizzato rifiuti.

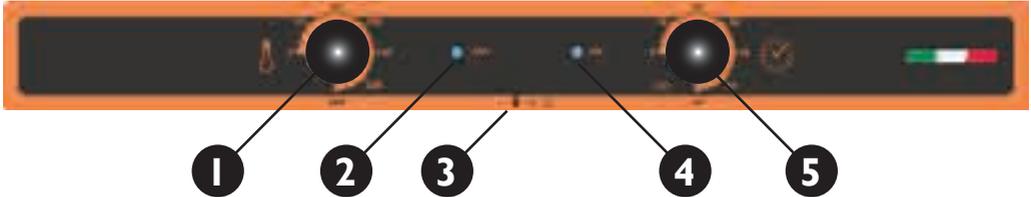
7.2 ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO

Comunicare in modo chiaro ai nostri uffici commerciali:

- Modello del forno
- Numero di matricola del forno
- Quantità del ricambio

Eventualmente allegare una foto del particolare da ordinare.

8. PANNELLI COMANDO MECCANICI MECHANIC CONTROL PANELS PANNEAU DE COMMANDE MÉCANIQUE MECHANISCHE REGLER PANEL DE CONTROL MECÁNICA



LEGENDA / LEGEND

	IT	EN	FR	DE
1	MANOPOLA TEMPERATURA	TEMPERATURE KNOB	BOUTON TEMPÉRATURE	TEMPERATURKNOPF
2	SPIA RESISTENZA	LIGHT "HEATER ELEMENTS"	VOYANT "CHAUFFAGE ELECTRIQUE"	LICHT HEIZELEMENTE
3	RIARMO MANUALE	MANUAL RESET	RÉARMEMENT MANUEL	HAND ZURÜCKSETZEN
4	SPIA "ON"	LIGHT "ON"	VOYANT "ON"	LICHT "ON"
5	MANOPOLA TEMPO	TIME KNOB	BOUTON TIME	ZEITKNOPF

APPENDICE - I

TARGHETTA IDENTIFICAZIONE PRODOTTO PRODUCT IDENTIFICATION PLATE ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT DAS PRODUKT-TYPENSCHILD PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO بطاقة مواصفات المنتج

Made in Italy		
Data produzione Production date	Matricola Serial Number	
2	1	3
		Modello- Model FEM04NEGNV
000000000		
4	Potenza elettrica totale Total electrical power	Grado IP IP level
Illuminazione Lighting	3100 W	10
25 W	9	
6	7	5
Tensione Alimentazione Power supply	Fase Phase	Frequenza Frequency
230 V	1	50 Hz
		Corrente totale Total rated current
		11 A

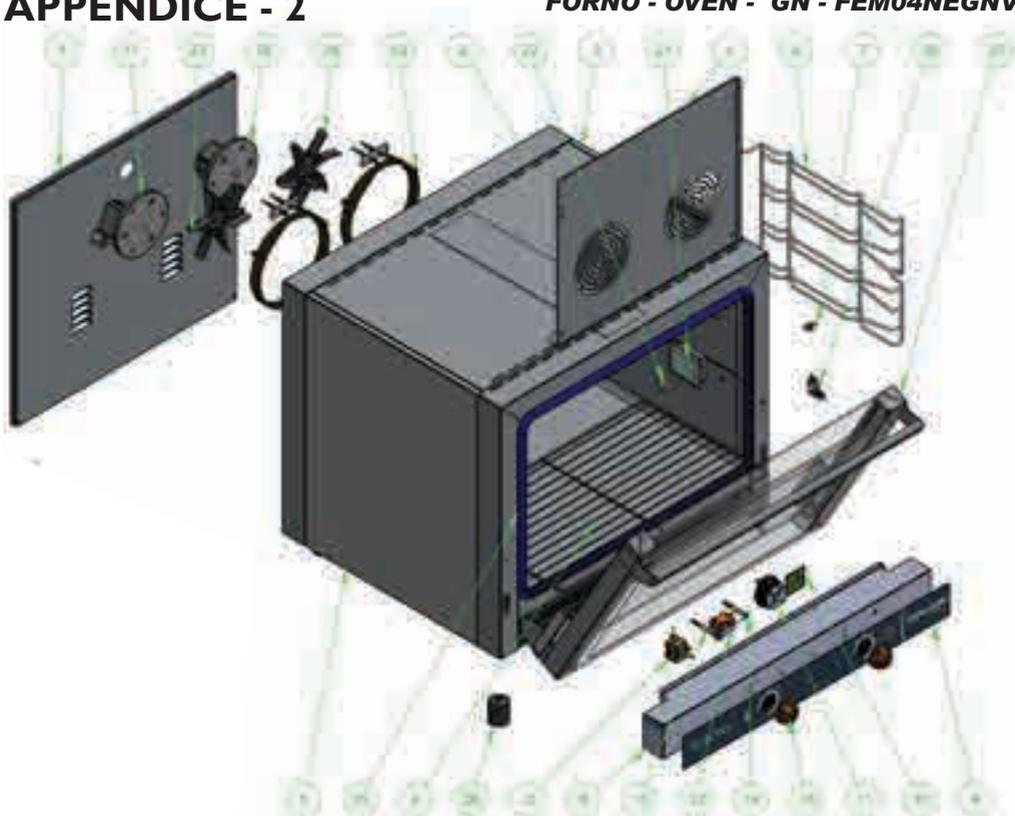
Tale targhetta definisce tutti i dati tecnici del prodotto come riportato nella legenda nella prossima pagina.
The plate defines all the technical data of the Vertical Multi-deck Display as showed on the table in the next page.
L'étiquette définit toutes les données techniques sur le produit, selon la table page suivante.
Die Platte definiert die Produkt technischen Daten wie in der Legende auf der nächsten Seite beschrieben
Dicha tarjeta define todos los datos técnicos del producto como se describe en la leyenda en la página siguiente
A placa define todos os dados técnicos do produto como na legenda na próxima página

تحدد هذه البطاقة كافة المواصفات الفنية الخاصة بالمنتج كما هو مبين في الرسم البياني الوارد في الصفحة التالية.

LEGENDA / LEGEND						
	IT	EN	FR	DE	ES	AR
1	Numero matricola	Serial number	Numéro matricule	Matrikel-Number	Numero de serie	الرقم المسلسل
2	Data di produzione	Date of production	Date de fabrication	Zeitpunkt der herstellung	Data de produccion	تاريخ الإنتاج
3	Modello	Model	Modele	Modell	Modelo	الموديل
4	Potenza elettrica illuminazione (Watt)	Top lighting total Electrical power (Watt)	Puissance total de la lumière (Watt)	Elektrische Leistung von licht (Watt)	Potencia electrica de iluminacion (Watt)	إجمالي الطاقة الكهربائية (وات)
5	Corrente totale (A)	Total rated current (A)	Consommation d'énergie totale (A)	Total Stromverbrauch (A)	Consumo total de potencia (A)	إجمالي التيار الكهربائي (أمبير)
6	Tensione alimentazione (Volt)	Power supply (Volt)	Tension d'alimentation (Volt)	Spannung (Volt)	Tension de uso (Volt)	جهد التغذية الكهربائية (فولت)
7	N° Fasi	N° Phases	N° phase	Phasen	Numero de fasi	عدد الفاز
8	Frequenza (Hz)	Frequency (Hz)	Fréquence (Hz)	Frequenz (Hz)	Frecuencia de uso (Hz)	التردد
9	Potenza elettrica totale (W)	Total electrical power (W)	Consommation d'énergie (W)	Stromverbrauch (W)	Consumo de potencia (W)	إجمالي الطاقة الكهربائية (وات)
10	Grado IP	IP level	IP degré	IP Grad	Grado IP	درجة IP

APPENDICE - 2

FORNO - OVEN - GN - FEM04NEGNV

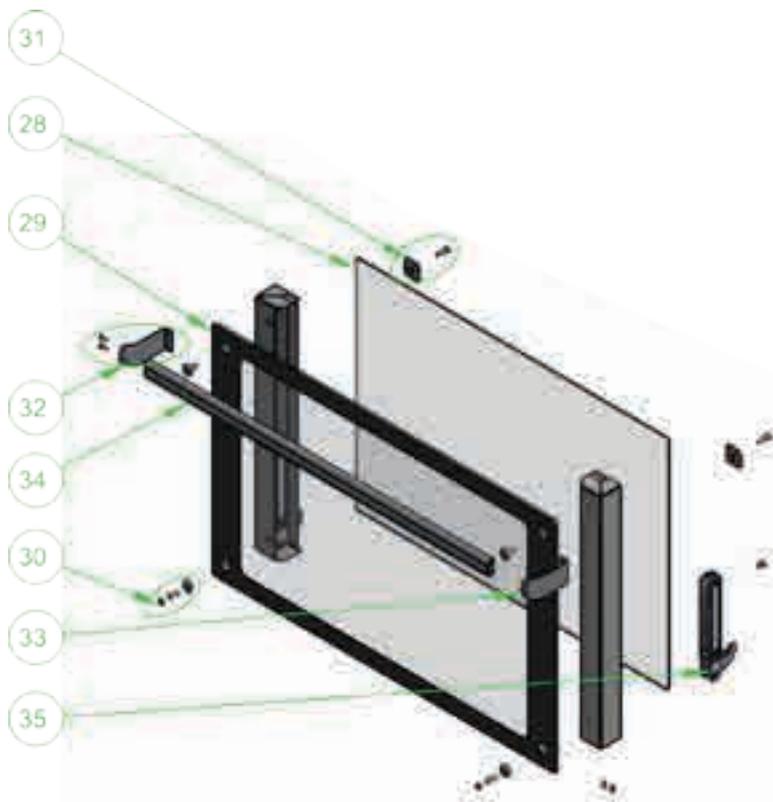


PART	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	Q.TA'	CODICE - CODE
1	Pannello posteriore - Back panel - الوجعة الخلفية	1	FO4NEA0013
2	Pannello superiore - Top panel - الوجعة العلوية	1	FO4NEA0014
3	Fianco forno - Side panel - جانب الفرن	2	FO4NEA0010
4	Copertura ventole - Fan protection (Carter) - جانب الفرن	1	FO4NEA111
5	Griglia - Grid - شواية الفرن	4/3	HGFO4NEA0030
6	Supporto teglie/griglie - Pans/Grids support - حامل صواني الطهي / الشبكات	2	HGFO4NEA0029
7	Viti supporto griglie - Pans/Grids support fixing pawl - حامل صواني الطهي / الشبكات	2	HOFOXACO38
8	Cruscotto comando - Dashboard - لوحة التحكم	1	FO4NEA0018
9	Etichetta comandi - Controls label - ملصقة الأوامر	1	ETIPCNENGN
10	Buzzer per timer - Time buzzer - جرس المؤقت	1	HEBUZZER
11	Timer 60 min - 60 minutes timer - المؤقت 60 دقيقة	1	HETIMER60
12	Termostato a sicurezza positiva - Thermostat with Positive Safety - ترموستات الأمان	1	HETERMSP
13	Termostato di temperatura TUV ST 50-280°C - TUV ST 50-280°C temperature thermostat - ترموستات درجة الحرارة تير - TUV ST 50-280°C درجة الحرارة	1	HETFR50-280
14	Spia alimentazione verde - Power green light indicator - مؤشر درجة الحرارة أو اللون البرتقالي	1	HESPIALY
15	Spia temperatura arancio - Power orange light indicator - مؤشر الطاقة الكهربائية أو اللون الأخضر	1	HESPIALAR
16	Manopola comandi - Control knob - مقبض التحكم	2	HPFOXA0055_02
17	Motore ventilatore 220/240v 56/65w orario - Counter-Clockwise 220/240v 56/65w Motor fan - محرك المراوح 220/240v 56/65w عكس اتجاه عقارب الساعة	1	HEMOT65WO
18	Motore ventilatore 220/240v 56/65w anti-orario - Clockwise 220/240v 56/65w Motor fan - محرك المراوح 220/240v 56/65w عكس اتجاه عقارب الساعة	1	HEMOT65WA

Il presente disegno è proprietà del costruttore, non può essere riprodotto, utilizzato o comunicato a terzi, previa autorizzazione dello stesso.

This design is property of the manufacturer and it may not be reproduced, used or disclosed to third parties, without the approval of the manufacturer.

PORTA - DOOR - GN - POR4TGNVAN

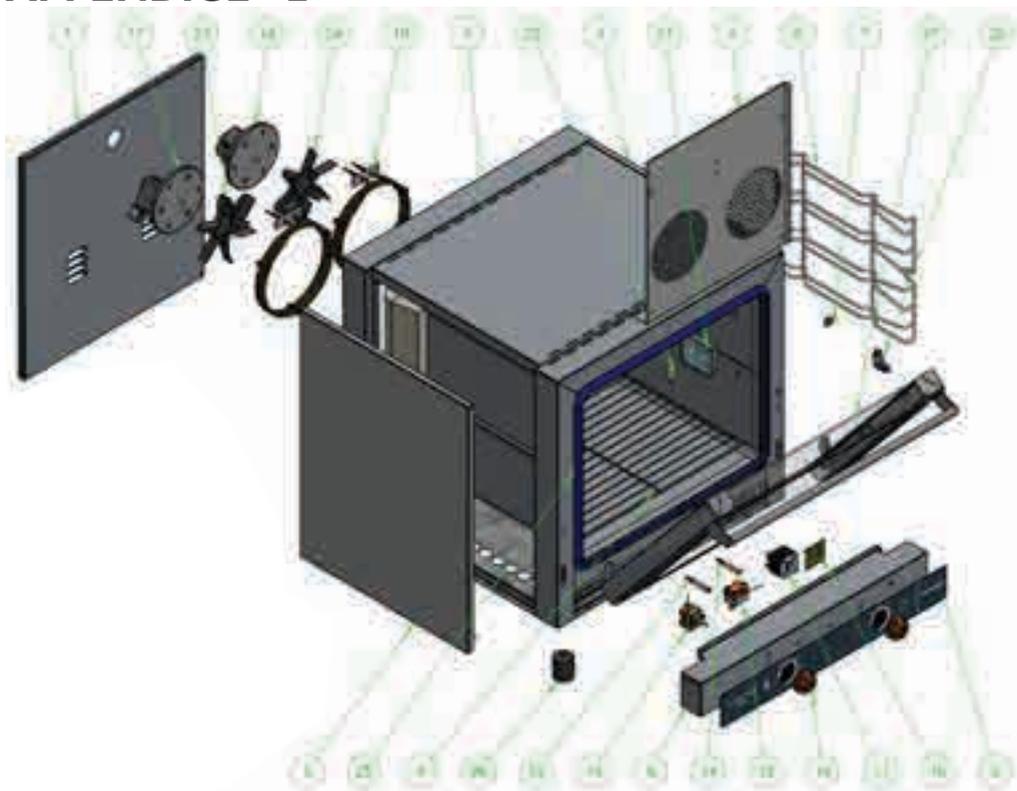


PART	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	Q.TA'	CODICE - CODE
19	Resistenza 1500 w - 1500 w heater - المقاومة 1500 وات	2	HRCFNE1500
20	Micro porta - Micro switch - باب صغير	1	HEMICROFO
21	Portalamпада con lampada - Ceiling lamp - حامل المصباح مع المصباح لقمه	1	HELAMPADAFO
22	Lampada forno - Oven lamp - مصباح الفرن	-	-
23	Ventola sx Ø150 / 155 mm - Left Ø150 / 155 mm fan - مروحة يسار ذات قطر 150 / 155 سم	2	HFOSX005I
24	Ventola dx Ø150 / 155 mm - Right Ø150 / 155 mm fan - مروحة يمين ذات قطر 150 / 155 سم	2	HFODX005I
25	Guarnizione porta - Door gasket - مقبض الباب	1	FO4NEA0039
26	Piedini - Feet - الأقدام	4	HPPIFO
27	Porta - Door - الباب	1	POR4TGNVAN
28	Vetro frontale interno - Internal door glas - الزجاج الأمامي الداخلي	1	HVFO4NEA0036
29	Vetro frontale esterno - External door glas - الزجاج الأمامي الخارجي	1	HVFO4NEA0037_1
30	Kit fissaggio vetro frontale esterno - External door glas fixing kit - طقم تركيب الزجاج الأمامي الخارجي	4	FOXXX0097
31	Kit fissaggio vetro interno - Internal door glas fixing kit - طقم التركيب الزجاج الداخلي	2	FOXXX0100
32	Kit supporto maniglia sx - Handle support kit left - طقم حامل المقبض الأيسر	1	FOXXX0098
33	Kit supporto maniglia dx - Handle support kit right - طقم حامل المقبض الأيمن	1	FOXXX0099
34	Maniglia - Handle - المقبض	1	FO4NEA0025
35	Cerniera porta - Door hinge - سوستة الباب	2	HCFO4NE6843

Il presente disegno è proprietà del costruttore, non può essere riprodotto, utilizzato o comunicato a terzi, previa autorizzazione dello stesso.
 This design is property of the manufacturer and it may be not reproduced, used or disclosed to third parties, without the approval of the manufacturer.

APPENDICE - 2

FORNO - OVEN - 595-4 - FEM04NE595V

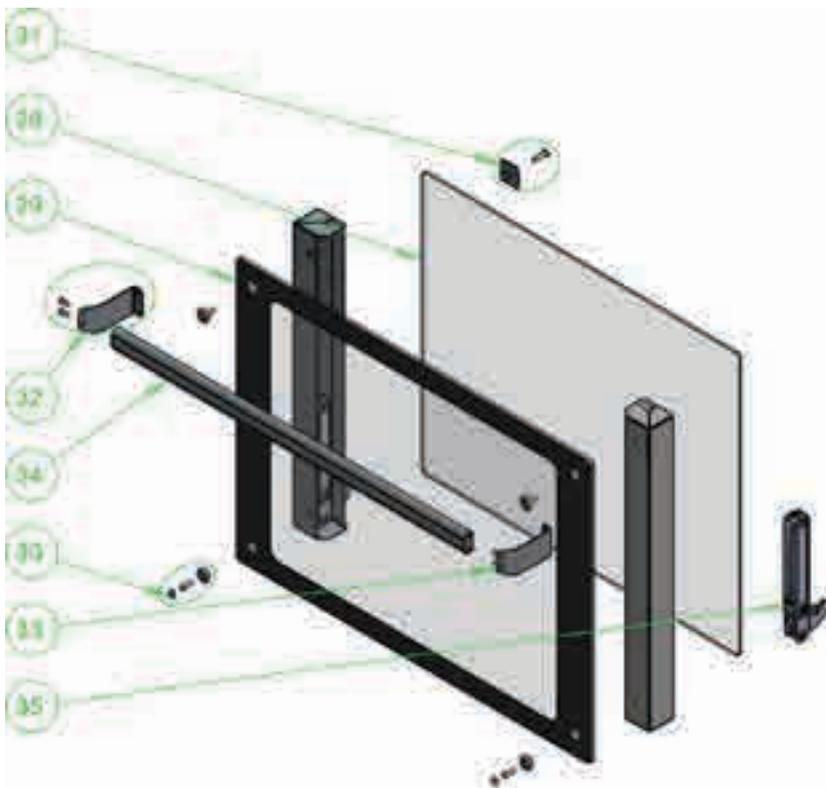


PART	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	Q.TA'	CODICE - CODE
1	Pannello posteriore - Back panel - الوتحة الخلفية	1	FODOA0013
2	Pannello superiore - Top panel - الوتحة العلوية	1	FODOA0014
3	Fianco forno - Side panel - جانب الفرن	2	FO4NEA0010
4	Copertura ventole - Fan protection (Carter) - جانب الفرن	1	FODOA111
5	Griglia - Grid - شواية الفرن	4/3	HGFODOA0030
6	Supporto teglie/griglie - Pans/Grids support - حامل صواني الطهي/الشبكات	2	HGFO4NEA0029
7	Viti supporto griglie - Pans/Grids support fixing pawl - حامل صواني الطهي/الشبكات	2	HOFOXACO38
8	Cruscotto comando - Dashboard - لوحة التحكم	1	FODOA0018_2
9	Etichetta comandi - Controls label - ملصقة الأزرار	1	ETIPCNEGN595
10	Buzzer per timer - Time buzzer - جرس المؤقت	1	HEBUZZER
11	Timer 60 min - 60 minutes timer - المؤقت 60 دقيقة	1	HETIMER60
12	Termostato a sicurezza positiva - Thermostat with Positive Safety - ترموستات الأمان	1	HETERMSP
13	Termostato di temperatura TUV ST 50-280°C - TUV ST 50-280°C temperature thermostat - ترموستات درجة الحرارة على TUV ST 50-280°C درجة مئوية	1	HETFR50-280
14	Spia alimentazione verde - Power green light indicator - مؤشر درجة الحرارة ذو اللون البرتقالي	1	HESPIALV
15	Spia temperatura arancio - Power orange light indicator - مؤشر الطاقة الكهربائية ذو اللون الأخضر	1	HESPIALAR
16	Manopola comandi - Control knob - مقبض التحكم	2	HPFOXA0055_02
17	Motore ventilatore 220/240v 56/65w orario - Counter-Clockwise 220/240v 56/65w Motor fan - محرك المراوحة 220/240v 56/65w دوران عكس عقارب الساعة	1	HEMOT65VWO
18	Motore ventilatore 220/240v 56/65w anti-orario - Clockwise 220/240v 56/65w Motor fan - محرك المراوحة 220/240v 56/65w دوران	1	HEMOT65WA

Il presente disegno è proprietà del costruttore, non può essere riprodotto, utilizzato o comunicato a terzi, previa autorizzazione dello stesso.

This design is property of the manufacturer and it may not be reproduced, used or disclosed to third parties, without the approval of the manufacturer.

PORTA - DOOR - 595-4 - POR_595VAN

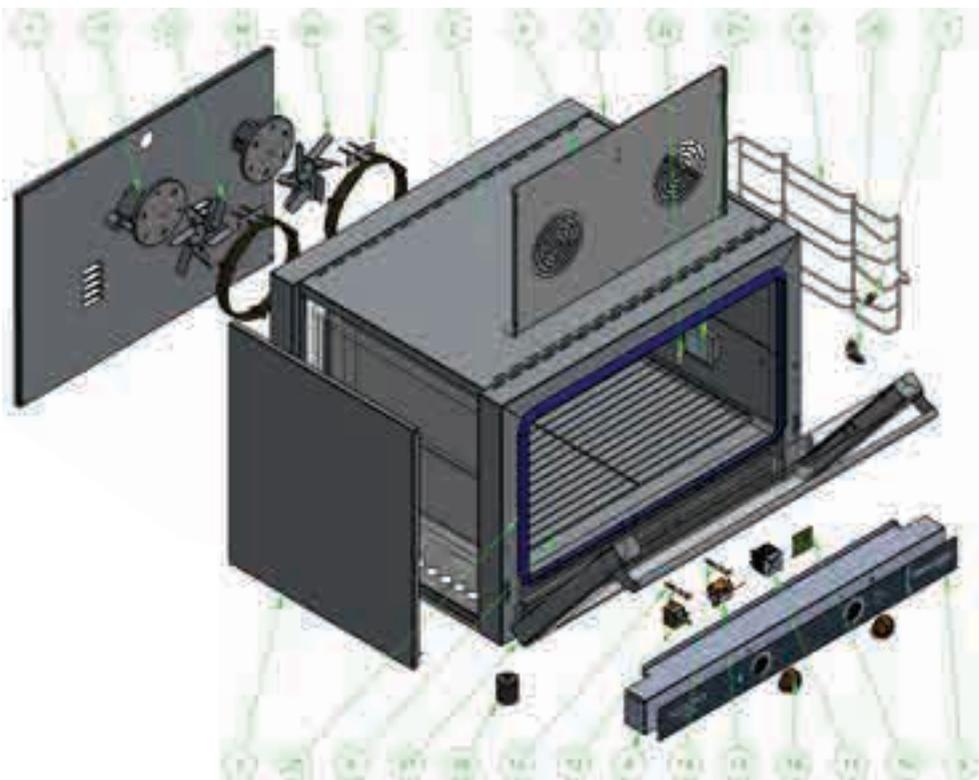


PART	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	Q.TA'	CODICE - CODE
19	Resistenza 1500 w - 1500 w heater - المقاومة 1500 وات	2	HRCFNE1500
20	Micro porta - Micro switch - باب مصغير	1	HEMICROFO
21	Portalamпада con lampada - Ceiling lamp - حامل المصباح مع المصباح لكفة	1	HELAMPADAFO
22	Lampada forno - Oven lamp - مصباح الفرن	-	-
23	Ventola sx Ø150 / 155 mm - Left Ø150 / 155 mm fan - مروحة يدالي ذات قطر 150 / 155 سم	2	HFOSX0051
24	Ventola dx Ø150 / 155 mm - Right Ø150 / 155 mm fan - مروحة يمن ذات قطر 150 / 155 سم	2	HFODX0051
25	Guarnizione porta - Door gasket - مقبض الباب	1	FODOA0039
26	Piedini - Feet - الأقدام	4	HPPIFO
27	Porta - Door - الباب	1	POR_595VAN
28	Vetro frontale interno - Internal door glas - الزجاج الأمامي الداخلي	1	HVFODOA0036
29	Vetro frontale esterno - External door glas - الزجاج الأمامي الخارجي	1	HVFO-DOA0037 I
30	Kit fissaggio vetro frontale esterno - External door glas fixing kit - طقم تركيب الزجاج الأمامي الخارجي	4	FOXXX0097
31	Kit fissaggio vetro interno - Internal door glas fixing kit - طقم تركيب الزجاج الداخلي	2	FOXXX0100
32	Kit supporto maniglia sx - Handle support kit left - طقم حامل المقبض الأيسر	1	FOXXX0098
33	Kit supporto maniglia dx - Handle support kit right - طقم حامل المقبض الأيمن	1	FOXXX0099
34	Maniglia - Handle - المقبض	1	FODOA0025
35	Cerniera porta - Door hinge - سوستة الباب	2	HCFO4NE6843

Il presente disegno è proprietà del costruttore, non può essere riprodotto, utilizzato o comunicato a terzi, previa autorizzazione dello stesso.
 This design is property of the manufacturer and it may be not reproduced, used or disclosed to third parties, without the approval of the manufacturer.

APPENDICE - 2

FORNO - OVEN - 600-3 - FEM03NEPSV

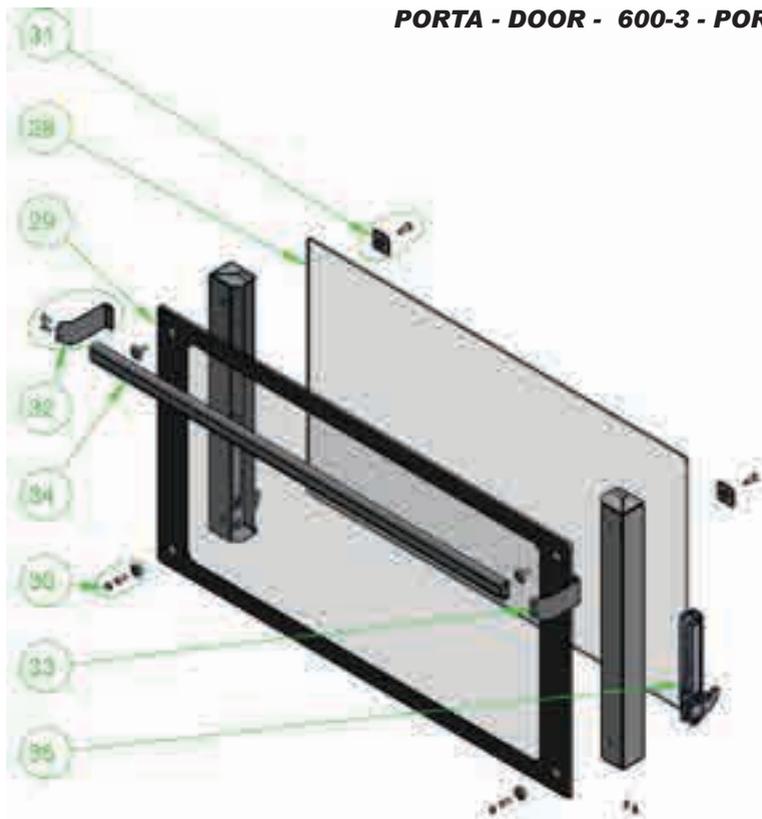


PART	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	Q.TA'	CODICE - CODE
1	Pannello posteriore - Back panel - لوحة الخلفية	1	FO3PSA0013
2	Pannello superiore - Top panel - الوحدة العلوية	1	FOXPSA0014
3	Fianco forno - Side panel - جانب الفرن	2	FO3PSA0010
4	Copertura ventole - Fan protection (Carter) - جانب الفرن	1	FO3PSA0111
5	Griglia - Grid - شواية الفرن	4/3	HGFOXPSA0030
6	Supporto teglie/griglie - Pans/Grids support - حامل صواني الشهيء الشبكات	1	HGFO3PSADX49
6	Viti supporto griglie - Pans/Grids support fixing pawl - حامل صواني الشهيء الشبكات	1	HGFO3PSASX49
7	Cruscotto comando - Dashboard - لوحة التحكم	2	HOFOXACO38
8	Etichetta comandi - Controls label - ملصقة الأوامر	1	FOXPSA0018
9	Buzzer per timer - Time buzzer - جرس المؤقتات	1	ETIPCNEGNPAST
10	Timer 60 min - 60 minutes timer - المؤقت 60 دقيقة	1	HEBUZZER
11	Termostato a sicurezza positiva - Thermostat with Positive Safety - ترموستات الأمان	1	HETERMSP
12	Termostato di temperatura TUVV ST 50-280°C - TUVV ST 50-280°C temperature thermostat - الترموستات درجة الحرارة، طيب (TUVV ST 50-280°C)	1	HETFSS335
13	Spia alimentazione verde - Power green light indicator - مؤشر وحدة الحرارة ذو اللون البرتقالي	1	HETFR50-280
14	Spia temperatura arancio - Power orange light indicator - مؤشر النقطة الكهربائية ذو اللون الأحمر	1	HESPIALV
15	Manopola comandi - Control knob - مانوولر التحكم	1	HESPIALAR
16	Motore ventilatore 220/240v 56/65w orario - Counter-Clockwise 220/240v 56/65w Motor fan - محرك المراوح 220/240v 56/65w دوران عكس عقارب الساعة	2	HPFOXA0055_02
17	Motore ventilatore 220/240v 56/65w anti-orario - Clockwise 220/240v 56/65w Motor fan - محرك المراوح 220/240v 56/65w دوران	1	HEMOT65WO

Il presente disegno è proprietà del costruttore, non può essere riprodotto, utilizzato o comunicato a terzi, previa autorizzazione dello stesso.

This design is property of the manufacturer and it may be not reproduced, used or disclosed to third parties, without the approval of the manufacturer.

PORTA - DOOR - 600-3 - POR3TPSVAN



PART	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	Q.TA'	CODICE - CODE
18	Resistenza 1500 w - 1500 w heater - المقاومة 1500 وات	1	HEMOT65WA
19	Micro porta - Micro switch - تباب مصغير	2	HRCFNE1500
20	Portalampada con lampada - Ceiling lamp - حامل المصباح مع المصباح نفسه	1	HEMICROFO
21	Lampada forno - Oven lamp - مصباح الفرن	1	HELAMPADAFO
22	Ventola sx Ø150 / 155 mm - Left Ø150 / 155 mm fan - مروحة يسار ذات قطر 150 / 155 مم	-	-
23	Ventola dx Ø150 / 155 mm - Right Ø150 / 155 mm fan - مروحة يمين ذات قطر 150 / 155 مم	2	HFODX0155
24	Guarnizione porta - Door gasket - مبطنة الباب	2	HFOSX0155
25	Piedini - Feet - الأقدام	1	FO3PSA0039
26	Porta - Door - الباب	4	HPPIFO
27	Vetro frontale interno - Internal door glas - الزجاج الأمامي الداخلي	1	POR3TPSVAN
28	Vetro frontale esterno - Esternal door glas - الزجاج الأمامي الخارجي	1	HVFO3GNA0036
29	Kit fissaggio vetro frontale esterno - Esternal door glas fixing kit - مقوم تركيب الزجاج الأمامي الخارجي	1	HVFO3GNA0037_1
30	Kit fissaggio vetro interno - Internal door glas fixing kit - مقوم تركيب الزجاج الداخلي	4	FOXXX0097
31	Kit supporto maniglia sx - Handle support kit left - مقوم دعائم المقبض الأيسر	2	FOXXX0100
32	Kit supporto maniglia dx - Handle support kit right - مقوم دعائم المقبض الأيمن	1	FOXXX0098
33	Maniglia - Handle - المقبض	1	FOXXX0099
34	Cerniera porta - Door hinge - مفصلة الباب	1	FOXPSA0025
35	Cerniera porta - Door hinge	2	HCFO3GN7741

Il presente disegno è proprietà del costruttore, non può essere riprodotto, utilizzato o comunicato a terzi, previa autorizzazione dello stesso.
 This design is property of the manufacturer and it may be not reproduced, used or disclosed to third parties, without the approval of the manufacturer.

APPENDICE - 3

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHE DATEN
ESPECIFICACIONES

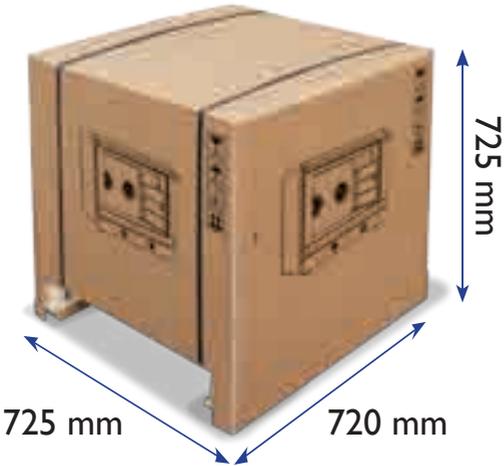
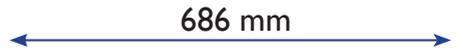
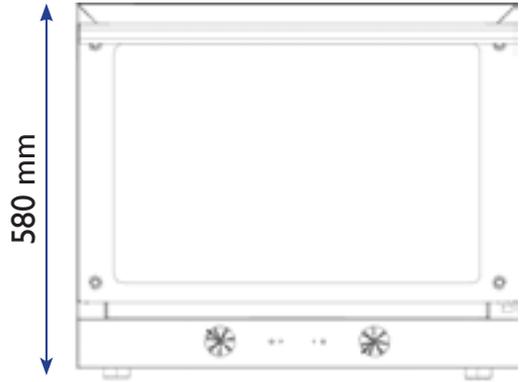
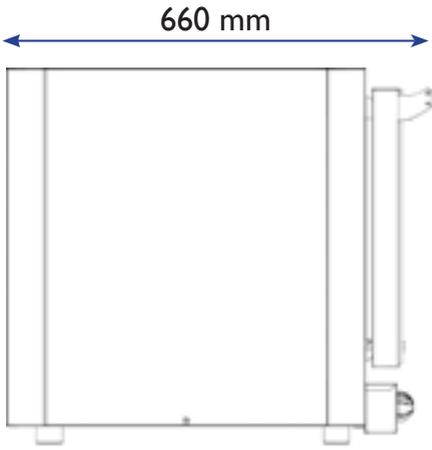
البيانات الفنية



GN-4

Dati - Data

Codice - Code - الرمز	FEM04NEGNV
Versione - Version - الطراز	 Elettrico - Electric Manuale - Manual
Capacità teglie - Load capacity - سعة سواني الطهي	4 GN I/I
Distance between trays - Distanza fra teglie - المسافة بين سواني الطهي	84 mm
Dimensioni esterne - External dimensions - الأبعاد الخارجية	L 686 x P 660 x H 580 mm
Dimensioni camera - Oven chamber size - أبعاد غرفة الطهي	L 560 x P 420 x H 370 mm
Potenza elettrica totale - Total electrical power - إجمالي الطاقة الكهربائية	3,1 kw
Assorbimento elettrico - Total rated current - الطاقة الكهربائية المستهلكة	14 A
Voltaggio - Voltage - الجهد	230V-IP-50Hz
Peso netto - Net weight - الوزن الصافي	37 kg
Dimensioni imballo - Package dimensions - أبعاد كرتونة التعبئة والتغليف	L 725 x P 720 x H 725 mm
Peso lordo con imballo - Gross weight with package - الوزن الإجمالي مع كرتونة التعبئة والتغليف	45 kg



APPENDICE - 3

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHE DATEN
ESPECIFICACIONES

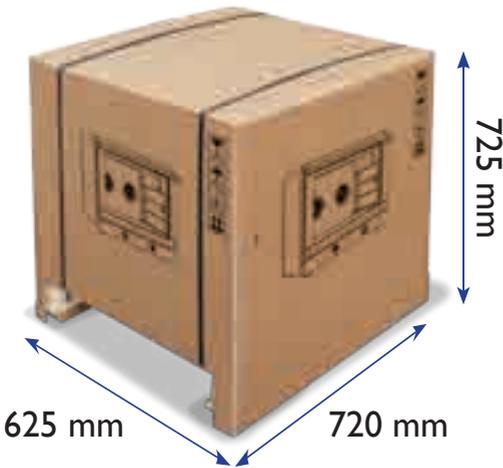
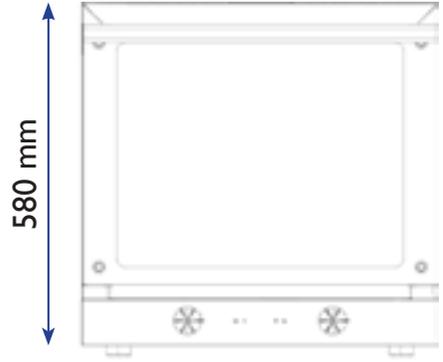
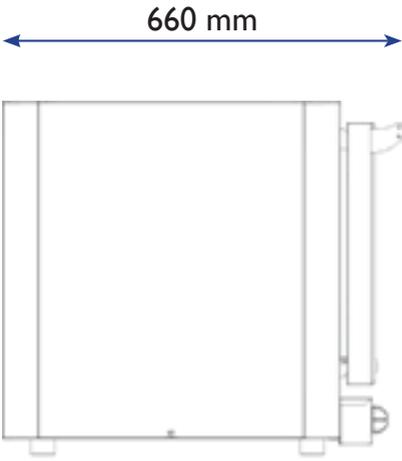
البيانات الفنية



— 595-4 —

Dati - Data

Codice - Code - الرمز	FEM04NE595V
Versione - Version - الطراز	 Elettrico - Electric Manuale - Manual
Capacità teglie - Load capacity - سعة سواني الطهي	4 - 435x350
Distance between trays - Distanza fra teglie - المسافة بين سواني الطهي	84 mm
Dimensioni esterne - External dimensions - الأبعاد الخارجية	L 589 x P 660 x H 580 mm
Dimensioni camera - Oven chamber size - أبعاد غرفة الطهي	L 464 x P 420 x H 370 mm
Potenza elettrica totale - Total electrical power - إجمالي الطاقة الكهربائية	3,1 kw
Assorbimento elettrico - Total rated current - الطاقة الكهربائية المستهلكة	14 A
Voltaggio - Voltage - الجهد	230V-IP-50Hz
Peso netto - Net weight - الوزن الصافي	34 kg
Dimensioni imballo - Package dimensions - أبعاد كرتونة التعبئة والتغليف	L 625 x P 720 x H 725 mm
Peso lordo con imballo - Gross weight with package - الوزن الإجمالي مع كرتونة التعبئة والتغليف	41 kg



APPENDICE - 3

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHE DATEN
ESPECIFICACIONES

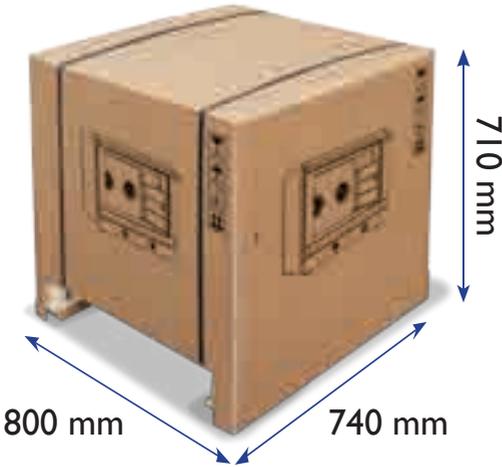
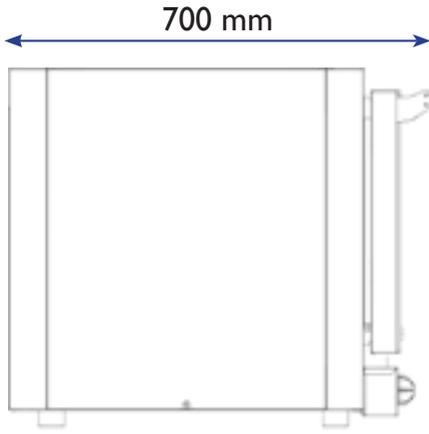
البيانات الفنية



600-3

Dati - Data

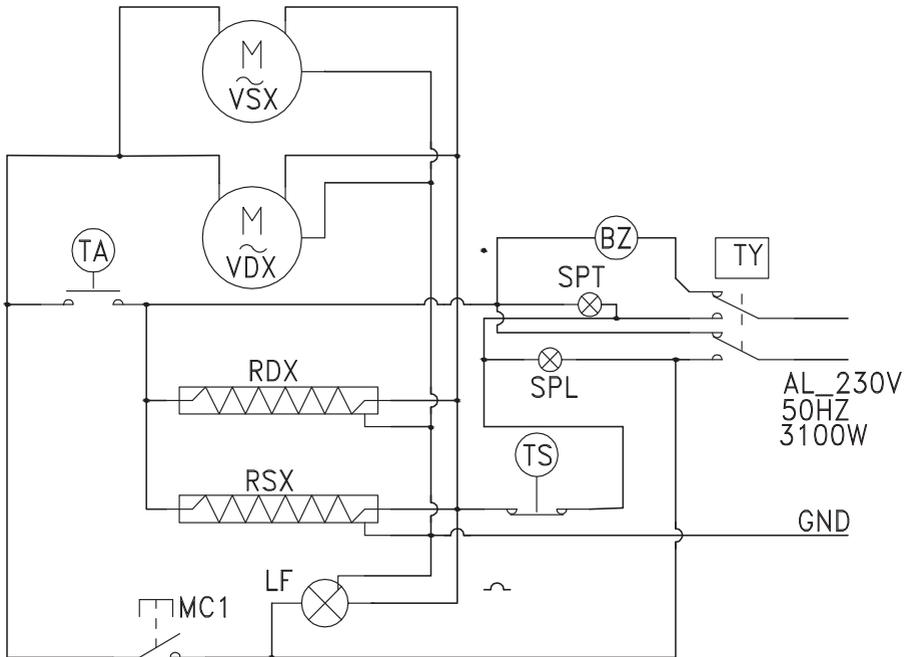
Codice - Code - الرمز	FEM03NEPSV
Versione - Version - الطراز	 Elettrico - Electric Manuale - Manual
Capacità teglie - Load capacity - سعة سواني الطهي	3 - 600x400
Distance between trays - Distanza fra teglie - المسافة بين سواني الطهي	84 mm
Dimensioni esterne - External dimensions - الأبعاد الخارجية	L 775 x P 700 x H 560 mm
Dimensioni camera - Oven chamber size - أبعاد غرفة الطهي	L 650 x P 460 x H 350 mm
Potenza elettrica totale - Total electrical power - إجمالي الطاقة الكهربائية	3,1 kw
Assorbimento elettrico - Total rated current - الطاقة الكهربائية المستهلكة	14 A
Voltaggio - Voltage - الجهد	230V-IP-50Hz
Peso netto - Net weight - الوزن الصافي	36 kg
Dimensioni imballo - Package dimensions - أبعاد كرتونة التعبئة والتغليف	L 800 x P 740 x H 710 mm
Peso lordo con imballo - Gross weight with package - الوزن الإجمالي مع كرتونة التعبئة والتغليف	45 kg



APPENDICE - 5

RIEPILOGO SCHEMI ELETTRICI FORNI OVENS ELECTRICAL DIAGRAMS RÉSUMÉ DIAGRAMMES ÉLECTRIQUES ZUSAMMENFASSUNG SCHALTPLÄNE CABLEADO DEL HORNO

ملخص الرسوم البيانية الخاصة بالتوصيلات الكهربائية للفرن



LEGENDA - LEGEND - الرسم البياني

VSX-VDX	MOTORI VENTOLE - MOTOR FANS - محركات المراوح
RD X-RSX	RESISTENZE RISCALDAMENTO - HEATERS - عناصر التسخين
M T A	TERMOSTATO AMBIENTE - THERMOSTAT - ترموستات خاصة بالبيئة
TS	TERMOSTATO SICUREZZA - SAFETY THERMOSTAT - ترموستات الأمان
MC1	INTERUTTORE PORTA - DOOR SWITCH - قاطع الدائرة الكهربائية الخاص بالباب
LF	LUCE INTERNA - INTERNAL LIGHTING - الإنارة الداخلية
BZ	CICALINO FINE TEMPO - END TIME BUZZER - التنبيه الصوتي الذي يشير إلى انتهاء عملية الطهي
TY	TEMPORIZZATORE COTTURA - TIMER COOKING - مؤقت عملية الطهي
SPT	SPIA RISCALDAMENTO - HEATING LIGHT - مؤشر التسخين
SPT	SPIA COTTURA - COOKING LIGHT - مؤشر الطهي



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE'- KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**

TIPO PRODOTTO-PRODUCT TYPE-PRODUKART-TYPES DE PRODUITS / MODELLO-MODEL-MODÉLE-MODEL

Forno Elettrico a Convezione – Convection Electric Oven

Modello—Modell	NERONE
Codice-Code No	FEM03NEPSV - (600-3) FEM04NEGNV - (GN4) FEM04NE595V - (595)

Il costruttore, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti sono stati progettati, costruiti e soddisfano le direttive sottoriportate.

We declare under its own responsibility that the above products meets for the design and the construction the requirements listed below.

Nous déclare sous sa propre responsabilité que les produits ci-dessus satisfont la conception et la construction énumérés ci-dessous.

Uns erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt die Gestaltung und Konstruktion den Anforderungen der Richtlinien erfüllt.

Conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- direttiva 2014/30 UE (ex 2004/108/ CE, Direttiva EMC)
- direttiva 2014/35 UE (ex 2006/95 CE, Direttiva Bassa Tensione)
- direttiva 2006/42 CE (Direttiva Macchine)
- direttiva 2011/65 UE (Direttiva RoHS)

In accordance with the following Directives:

- 2014/30 UE Directive (formerly 2004/108 CE, EMC Directive)
- 2014/35 UE Directive (formerly 2006/95 CE, Low Voltage Directive)
- 2006/42 EC Directive (Machinery Directive)
- 2011/65 EU Directive RoHS (Restriction of the use of certain hazardous substances Directive)

Si dichiara che il fascicolo tecnico della costruzione è costituito e custodito presso l'azienda

The manufacturer also declares that the technical construction file is kept by :

La société affirme que le dossier technique de construction est faite et maintenue chez

Die Firma behauptet, dass die technischen Spezifikationen hergestellt und gehalten bei:

Sig. Domiziano Giaccon (Legale rappresentante - Legal representative)

Vigodarzere, 20.11.2015

R.I di PD: 03589500283

Legale rappresentante

The Legal Representative

Sig. Domiziano Giaccon



Le immagini raffiguranti il prodotto sono state realizzate al momento della stampa del presente manuale e sono pertanto puramente indicative, potendo essere soggette a variazione. Il Produttore si riserva il diritto di modificare modelli, caratteristiche senza preavviso. Tutti i dati sono forniti a titolo indicativo e non impegnano il Costruttore. - The images showing the products have been taken during the printing of this manual and therefore they are merely indicative and could be subject to variations. The Manufacturer holds the right to modify the models, characteristics without notice. All the details are provided as a rough guide and they do not commit the Manufacturer. - Les images du produit ont été réalisées au moment de l'impression du Manuel et elles sont purement indicatives et passibles de modification. Le Constructeur se réserve le droit de modifier modèles, caractéristiques sans préavis. Toutes les données sont fournies à titre indicatif et n'engagent en rien le Constructeur. - Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen können ähnlich sein und vom tatsächlich gelieferten Produkt abweichen. Den Hersteller behält sich das Recht vor - jeder Zeit und ohne Voranmeldung - Änderungen jeglicher Art an Modellen, Eigenheiten der Produkte. Alle Angaben sind vorläufig und unverbindlich ohne jegliche Gewähr und für den Hersteller nicht bindend.